



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)**

**Parisiis, 1584**

Cap. XI.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39367**

29 *deus sed quæ vestra non ego dico autem conscientiam*  
 תארתא דין אמר אנא לא הוא דילכון אלא דהו  
 aliorum conscientia à iudicatur libertas mea enim cur q̄ dixerit  
 דאמר למנא ניר הארותי מתתדינא מן תארתא דאחרנא ;  
 ego conuiuijs proficindor cur ego vtor per gratiam ego si  
 30 *an anam btiuotam מתחשה אנא מנא מתנדף אנא*  
 אן אנא בטיבוותא מתחשה אנא מנא מתנדף אנא  
 igitur estis comedentes siue ego gratias ago quod ego co pro  
 על מרס דאנא מודנא אנא ; 31 *an aכלין אנתון הכיל*  
 id omne estis facientes aliquid siue estis bibentes siue  
 ואן שתין אנתון ואן מרס עבדון אנתון כל מרס  
 offendiculo sine facientes sitis Dei in gloriam  
 לתשבוחתה דאלהא הוותון עבדון ; 32 *דלא תוקלא*  
 etiam sicut Dei & Ecclesiz & Gentibus Iudzis estote  
 הוו ליהודיא ולארמיא ולעדתה דאלהא ; 33 *איך דאף*  
 aliquid ego quero neque ego placeo homini omni aliquo in omni ego  
 אנא בכל מרס לכל נש שפר אנא ולא בעא אנא מרס  
 vt viuam conducit quod pluribus id sed conducit q̄ mihi  
 דלי פקה אליא מרס דלסנאנא פקה דנחון ;

29 Conscientiam autem dico non tuam, sed alterius. Vt quid enim libertas mea iudicatur ab aliena conscientia?

30 Si ego cum gratia participo, quid blasphemor pro eo quod gratias ago?

31 Siue ergo manducatis, siue bibitis, vel aliud quid facitis, omnia in gloriam Dei facite.

32 Sine offensione estote Iudæis & gentibus, & Ecclesie Dei:

33 Sicut & ego per omnia omnibus placeo, non quærens quod mihi vtile est, sed quod multis, vt salui fiant.

CAP. XI.

קפלאון יא

ego laudo Christi ego etiam sicut mihi similes estote  
 1 *אתרמו בי איכנא דאף אנא במשיחא ; 2 משבחה אנא*  
 & sicut mihi sitis memores aliquo q̄in omni fratres mei verò vos  
 לכון דין אחי דככל מרס עהידין אנתון לי ואיכנא  
 autem ego velim estis tenentes præcepta vobis tradidi  
 דאשלמת לבון פוקדנא אחידין אנתון ; 3 *עבא אנא דין*  
 mulieris & caput est Christus caput viri quod omnis vt sciatis  
 דתרעון דכל נבר רישה משיחא הו ורישה דאנתתא  
 qui orat vir omnis est Deus Christi & caput est vir  
 נברא הו ורישה דמשיחא אלהא הו ; 4 *כל נברא דמצלא*  
 mulier & omnis caput suū pudescit caput suū testū sit cūm vaticinatur aut  
 או מתנבא כד מכסי רישה מכהרת רישה ; 5 *וכל אנתתא*  
 caput suū pudore afficit caput suū reuelat cūm vaticinatur aut que orat  
 דמצליא או מתנבא כד נלא רישה מכהרת רישה  
 caput cuius rasū est est cum enion est similis  
 שויא הי ניר עבא הו דנרוע רישה ;

1 IMITATORES mei estote, sicut & ego Christi.

2 Laudo autem vos fratres, quod per omnia mei memores estis: & sicut tradidi vobis, præcepta mea tenetis.

3 Volo autè vos scire, quod omnis viri caput, Christus est: caput autem mulieris, vir: caput verò Christi, Deus.

4 Omnis vir orans aut prophetans velato capite deturpat caput suum.

5 Omnis autem mulier orans aut prophetans non velato capite, deturpat caput suum: vnum enim est acsi decaluctur.

29 *συνείδησός τε λέγω ὑμῖν τὴν ἐμὴν, ἀλλὰ τὴν τοῦ ἑτέρου. ἵνα ἵπτο ἢ ἡδὺ θεοῦ μου καὶ ἵνα ἴσῃς σιωπῆ-  
 δέσους ; 30 εἰ δὲ ἐγὼ χάριτι μετέχω, τί βλασφημοῦμαι ἕνεκα χάριτος ; 31 εἴ τι οὐκ ἐπιτέ, εἶτε  
 πίνετε, εἴτε ἢ τι εἶτε, πάντες εἰς δόξαν θεοῦ τοῦ ἰεῖτε. 32 ἀποφρασσέτω ἕνα καὶ ἰουδαίους καὶ ἑλληνισ, καὶ τῆ δὲ  
 ἐκκλησίας τοῦ θεοῦ. 33 καὶ ἕως ἄρτι πάντες πάντες ἀφίστασθε, μὴ ἵνα τὸ ἐμὸν ὄσιν συμφορῶν, ἀλλὰ τὸ ὅτι πολλῶν, ἵνα  
 σωθῶσι.*

Κεφ. ια.

1 *Μιμηταὶ ἔστω ὑμεῖς καὶ θεοῦ καὶ ἐμοῦ Χριστοῦ. 2 ἐπαρῶ δὲ ὑμῶν, ὡς ἐλάφου, ὅτι πάντες μου μεμνηθεὶς, καὶ  
 κατὰ τὸ παράδειγμα ὑμῶν, τὰς ἀποφρασσάς καὶ τὴν ἑσθίαν. 3 θέλω δὲ ὑμᾶς εἰδέναι, ὅτι πάντες ἀδελφοὶ ἢ κεφαλῆ, ὁ  
 Χριστὸς ἐστὶ κεφαλὴ δὲ ἐκκλησίας, ὁ σώστης καὶ σώων τὸν ἑαυτόν, ὁ σώων τὸν ἑαυτόν. 4 πᾶς ἄνθρωπος ὡς κεφαλὴ ἢ κεφαλῆ  
 τοῦ σώματος ἢ κεφαλῆς ἢ κεφαλῆς, κατὰ τὸ ἑαυτόν, ὡς ἡ αὐτοῦ καὶ αὐτοῦ. 5 πάντες δὲ ὡς κεφαλῆ ἢ κεφαλῆς ἢ κεφαλῆς  
 ἀνακαταλύσονται τῆ κεφαλῆ, κατὰ τὸ ἑαυτόν, ὡς ἡ κεφαλῆ ἢ αὐτοῦ, ὡς ἡ κεφαλῆ ἢ αὐτοῦ, ὡς ἡ κεφαλῆ ἢ αὐτοῦ.*

6 Nam si non velatur mulier, tondetur. Si vero turpe est mulieri tonderi aut decalvati, velet caput suum.

7 Vir quidem non debet velare caput suum: quoniam imago & gloria Dei est, mulier autem gloria viri est.

8 Non enim vir ex muliere est, sed mulier ex viro.

9 Et enim non est creatus vir propter mulierem, sed mulier propter virum.

10 Ideo debet mulier velamen habere supra caput suum, & propter angelos.

11 Veruntamen neque vir sine muliere, neque mulier sine viro, in Domino.

12 Nam sicut mulier de viro, ita & vir per mulierem: omnia autem ex Deo.

13 Vos ipsi iudicate: Decet mulierem non velatam orare Deum.

14 Nec ipsa natura docet vos, quod vir quidem si comam nutriat, ignominia est illi:

15 Mulier vero si comam nutriat, gloria est illi: quoniam capilli pro velamine ei dati sunt.

16 Si quis autem videtur contentiosus esse, nos talem consuetudinem non habemus, neque Ecclesia Dei.

turpe vero si radatur etiam mulier velatur  
enim vir veletur tonderi aut radi  
7 quia cupit suam ve ceteri  
& gloria est imago quia cupit suam ve ceteri

enim non viri est gloria vero mulier  
8 etiam viro ex muliere sed muliere ex viro  
9 propter mulierem sed mulierem propter creatus est vir

10 super sic ut potestas mulier debet hoc propter  
11 extra vir non veruntamen Angelos propter caput suum

12 sicut in Domino vero virum extra mulier non enim mulier  
id omne mulieris per manum viri ita viro ex muliere

13 decorum est & astra vram inter vos iudicate est Deo  
14 nonne etiam Deum orat caput suum revelet quod enim mulier

15 est ignominia capillus eius surgit cum quod viro vos docet  
16 ei est gloria comam suam nutriat cum & mulier

17 homo si ei data est velamine pro comam suam nutriat  
neque ista quae sicut consuetudo non est nobis his de ecclesia Dei

18

19

20

21

NOVUM  
TESTAMEN-  
TUM  
A.  
IV.

6 εἰ γὰρ ἢ καπαχαλυθῆται γυνὴ καὶ κείνη. εἰ δὲ ἀγχοῖ γυναικὶ τὸ καίρειν ἢ ζυρεῖν, καπαχαλυθῆ-  
7 ῖται. 8 ἢ γὰρ ὅτι οὐκ ἐστὶν καπαχαλυθῆσαι τὴν κεφαλὴν, εἰ καὶ δέξαι ἴσος ὑπερκαύει γυνὴ δὲ δέξαι ἴσος  
ἔσται. 9 καὶ γὰρ ὅτι οὐκ ἐστὶν καπαχαλυθῆσαι τὴν κεφαλὴν, εἰ καὶ δέξαι ἴσος ὑπερκαύει γυνὴ δὲ δέξαι ἴσος  
ἔσται. 10 εἰ γὰρ τὸ τοιοῦτον ἢ γυνὴ ὁμοιωθῆται ἔχουσα τὴν κεφαλὴν, ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣς σώζει ὁ Χριστός,  
11 ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
12 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
13 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
14 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
15 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
16 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,  
17 ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία, ἣν ἡ κεφαλὴ ἡ ἐκκλησία σώζει ὡς ἡ ἐκκλησία,



quia vos sum laudans tanquam non sum quod precipies autem hoc  
 17 **הוא דין דמפקד אנא לא אידך משבח אנא לכוון מטל**  
 descenditis est ad id quod minus sed venistis ad id quod ante vos non  
**דלא היא לקדמיכון אתיתון אלא לכבודותא דהנחתון:**  
 diffidia in ecclesia estis congregati cum enim primum  
 18 **לוקדם גיר מא דמתכנשין אנתון בעדתא פלנותא**  
 ego credo aliquid & aliquid inter vos quis sint ego audio  
**שמע אנא דאירת בינתכון ומדם מדם מהימן אנא:**  
 quod probati sunt ut ij inter vos ut sint contentiones etiam sunt futuræ  
 19 **עתידין אנון אף הרינא דנהוון בינתכון דאילין דבקין**  
 sicut non estis congregati igitur cum innocescant inter vos  
 20 **מא הכיל דמתכנשין אנתון לא אידך**  
 homo sed & bibentes estis comedentes Domini nostri in die iustam est  
**דורק ליומה דמרן אכלין אנתון ושתיין:** 21 **אלא אנש**  
 ebrius est & vnus esurit vnus & est sibi comedit ante cœnam suam homo  
**אנש השמיתה קדם אבל לה והוא חד כפן וחד רוג:**  
 Ecclesiam aut & bibatis ut edatis vobis sunt domus nunquid  
 22 **דלמא בתא לית לכוון דתאכלון ותשתון או בעדתא**  
 ipsi quibus non est eis & pudescientes estis contemnentes Dei  
**דאלהא בסין אנתון ומכהתיין אנתון לאילין דלית להון**  
 sum laudans non in hoc laudabo vos vobis dicam quid  
**מנא אמר לכוון אשבחכון כהדא לא משבח אנא:**  
 mysteriorum quinte oblatio

**קורבנא דחמשא דארא**

quod Dominus noster vobis tradidit ipsum illud Dominus noster à accipi enim ego  
 23 **אנא גיר קבלת מן מרן הו מרם דאשלמת לכוון דמרן**  
 & benedixit panem fuit accipiens fuit qua traditus nocte in ca Iesus  
 24 **ושוע בהו לליא דמשתלם הוא נסכ הוא להמא:** וברך  
 frangitur pro vobis quod corpus meum hoc est comedite accipite & dixit & fregit  
**וקצצא ואמר סבו אכולו הנו פנדי דעל אפיכון מתקצא**  
 cœnauit postquam similiter in mei côm memoratiônem facientes sitis sic  
**הכנא הויתון עבדין לרוכרני:** 25 **הכנא מן בחר דאחשמו**  
 in meo sanguine noui testamētū est calix hic & dixit dedit calicē etiā  
**אף כסא יהב ואמר הנא כסא איתוהי דיתיקא הדתא ברמי**  
 in mei côm memoratiônem eritis bibentes quādo omne faciētes sitis sic  
**הכנא הויתון עבדין כל אמתי דשתין אנתון לרוכרני:**

17 Hoc autē præcipio, non laudans quòd non in melius, sed in deterius conuenitis.  
 18 Primum quidem conueniētibus vobis in Ecclesiam, audio scissuras esse inter vos, & ex parte credo.  
 19 Nam oportet & hæreses esse, ut & qui probati sunt, manifesti fiant in vobis.  
 20 Conuenientibus ergo vobis in vnum, iam non est Dominicam cœnam manducare.  
 21 Vnusquisque enim suam cœnam præsumit ad manducandum. Et alius quidem esurit, alius autem ebrius est.  
 22 Nunquid domos non habetis ad manducandum & bibendum? aut Ecclesiam Dei contemnitis, & confunditis eos, qui nō habent? Quid dicam vobis? Laudo vos? In hoc non laudo.  
 23 Ego enim accepi à Domino quod & tradidi vobis, quoniam Dominus Iesus in qua nocte tradebatur, accepit panem:  
 24 Et gratias agens fregit, & dixit, Accipite & manducate, Hoc est corpus meum quod pro vobis tradetur: hoc facite in meam commemorationem.  
 25 Similiter & calicem, postquam cœnauit, dicens, Hic calix, nouum testamentum est in meo sanguine, hoc facite, quotiescunque biberitis, in meam commemorationem.

23 Ego enim accepi à Domino quod & tradidi vobis, quoniam Dominus Iesus in qua nocte tradebatur, accepit panem:  
 24 Et gratias agens fregit, & dixit, Accipite & manducate, Hoc est corpus meum quod pro vobis tradetur: hoc facite in meam commemorationem.  
 25 Similiter & calicem, postquam cœnauit, dicens, Hic calix, nouum testamentum est in meo sanguine, hoc facite, quotiescunque biberitis, in meam commemorationem.

17 **הוא דין דמפקד אנא לא אידך משבח אנא לכוון מטל**  
 descenditis est ad id quod minus sed venistis ad id quod ante vos non  
 דלא היא לקדמיכון אתיתון אלא לכבודותא דהנחתון:  
 diffidia in ecclesia estis congregati cum enim primum  
 לוקדם גיר מא דמתכנשין אנתון בעדתא פלנותא  
 ego credo aliquid & aliquid inter vos quis sint ego audio  
 שמע אנא דאירת בינתכון ומדם מדם מהימן אנא:  
 quod probati sunt ut ij inter vos ut sint contentiones etiam sunt futuræ  
 עתידין אנון אף הרינא דנהוון בינתכון דאילין דבקין  
 sicut non estis congregati igitur cum innocescant inter vos  
 מא הכיל דמתכנשין אנתון לא אידך  
 homo sed & bibentes estis comedentes Domini nostri in die iustam est  
 דורק ליומה דמרן אכלין אנתון ושתיין:  
 אלא אנש  
 ebrius est & vnus esurit vnus & est sibi comedit ante cœnam suam homo  
 אנש השמיתה קדם אבל לה והוא חד כפן וחד רוג:  
 Ecclesiam aut & bibatis ut edatis vobis sunt domus nunquid  
 דלמא בתא לית לכוון דתאכלון ותשתון או בעדתא  
 ipsi quibus non est eis & pudescientes estis contemnentes Dei  
 דאלהא בסין אנתון ומכהתיין אנתון לאילין דלית להון  
 sum laudans non in hoc laudabo vos vobis dicam quid  
 מנא אמר לכוון אשבחכון כהדא לא משבח אנא:  
 mysteriorum quinte oblatio  
 quod Dominus noster vobis tradidit ipsum illud Dominus noster à accipi enim ego  
 אנא גיר קבלת מן מרן הו מרם דאשלמת לכוון דמרן  
 & benedixit panem fuit accipiens fuit qua traditus nocte in ca Iesus  
 ושוע בהו לליא דמשתלם הוא נסכ הוא להמא:  
 וברך  
 frangitur pro vobis quod corpus meum hoc est comedite accipite & dixit & fregit  
 וקצצא ואמר סבו אכולו הנו פנדי דעל אפיכון מתקצא  
 cœnauit postquam similiter in mei côm memoratiônem facientes sitis sic  
 הכנא הויתון עבדין לרוכרני:  
 הכנא מן בחר דאחשמו  
 in meo sanguine noui testamētū est calix hic & dixit dedit calicē etiā  
 אף כסא יהב ואמר הנא כסא איתוהי דיתיקא הדתא ברמי  
 in mei côm memoratiônem eritis bibentes quādo omne faciētes sitis sic  
 הכנא הויתון עבדין כל אמתי דשתין אנתון לרוכרני:  
 17 **הוא דין דמפקד אנא לא אידך משבח אנא לכוון מטל**  
 descenditis est ad id quod minus sed venistis ad id quod ante vos non  
 דלא היא לקדמיכון אתיתון אלא לכבודותא דהנחתון:  
 diffidia in ecclesia estis congregati cum enim primum  
 לוקדם גיר מא דמתכנשין אנתון בעדתא פלנותא  
 ego credo aliquid & aliquid inter vos quis sint ego audio  
 שמע אנא דאירת בינתכון ומדם מדם מהימן אנא:  
 quod probati sunt ut ij inter vos ut sint contentiones etiam sunt futuræ  
 עתידין אנון אף הרינא דנהוון בינתכון דאילין דבקין  
 sicut non estis congregati igitur cum innocescant inter vos  
 מא הכיל דמתכנשין אנתון לא אידך  
 homo sed & bibentes estis comedentes Domini nostri in die iustam est  
 דורק ליומה דמרן אכלין אנתון ושתיין:  
 אלא אנש  
 ebrius est & vnus esurit vnus & est sibi comedit ante cœnam suam homo  
 אנש השמיתה קדם אבל לה והוא חד כפן וחד רוג:  
 Ecclesiam aut & bibatis ut edatis vobis sunt domus nunquid  
 דלמא בתא לית לכוון דתאכלון ותשתון או בעדתא  
 ipsi quibus non est eis & pudescientes estis contemnentes Dei  
 דאלהא בסין אנתון ומכהתיין אנתון לאילין דלית להון  
 sum laudans non in hoc laudabo vos vobis dicam quid  
 מנא אמר לכוון אשבחכון כהדא לא משבח אנא:  
 mysteriorum quinte oblatio  
 quod Dominus noster vobis tradidit ipsum illud Dominus noster à accipi enim ego  
 אנא גיר קבלת מן מרן הו מרם דאשלמת לכוון דמרן  
 & benedixit panem fuit accipiens fuit qua traditus nocte in ca Iesus  
 ושוע בהו לליא דמשתלם הוא נסכ הוא להמא:  
 וברך  
 frangitur pro vobis quod corpus meum hoc est comedite accipite & dixit & fregit  
 וקצצא ואמר סבו אכולו הנו פנדי דעל אפיכון מתקצא  
 cœnauit postquam similiter in mei côm memoratiônem facientes sitis sic  
 הכנא הויתון עבדין לרוכרני:  
 הכנא מן בחר דאחשמו  
 in meo sanguine noui testamētū est calix hic & dixit dedit calicē etiā  
 אף כסא יהב ואמר הנא כסא איתוהי דיתיקא הדתא ברמי  
 in mei côm memoratiônem eritis bibentes quādo omne faciētes sitis sic  
 הכנא הויתון עבדין כל אמתי דשתין אנתון לרוכרני:

DDd

26 Quotiescunque enim manducabitis panem hunc, & calicem bibetis, mortem Domini annuntiabitis, donec veniat.

27 Itaque quicumque manducaverit panem hunc, & biberit calicem Domini indignè, reus erit corporis & sanguinis Domini.

28 Probet autem seipsum homo : & sic de paniculo edat, & de calice bibat.

29 Qui enim manducat & bibit indignè, iudicium sibi manducat & bibit, non diiudicans corpus Domini.

30 Ideo inter vos multi infirmi & imbecilles, & dormiunt multi.

31 Quid si nosmetipsos diiudicarem, non vtiq; iudicarem.

32 Dum iudicamur autem, à Domino corripimur, ut non cum hoc mundo damnemur.

33 Itaque fratres mei, cum conuenitis ad manducandum, inuicem expectate.

34 Si quis esurit, domi manducet, ut non in iudicium conueniatis. Cætera autem, cum venero, disponam.

CAP. XII.

1 De spiritualibus autem, nolo vos ignorare fratres.

2 Scitis autè quoniam cum Gentes essetis, ad simulachra muta prout ducebamini eutes.

26 ὅσκις ἑκάστῃ ἡμέρᾳ ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ ποτεῖτε τὸ ποτήριον, τὴν θάνατον κυρίου ἀναγγελλοῦτε, ἕως ἃς ἔλθῃ. 27 ἵνα ὅταν ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ ποτεῖτε τὸ ποτήριον ἀδίκως, ἑαυτοὺς ἑαυτοῦ τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος κυρίου ἐσθίετε καὶ ποτεῖτε. 28 ὁμοίως ὡς ἐμεῖς, ὅταν ἐκδικηθῶμεν, ἀπὸ κυρίου ἐκτιμῶμεθα, ἵνα μὴ μετὰ τὸν κόσμον καταδικασθῶμεν. 29 ἵνα ὅταν συναντήσῃτε ἀλλήλους, ἀλλήλους ἐκτενέετε. 30 ὁμοίως ὡς ἐμεῖς, ὅταν ἐκδικηθῶμεν, ἀπὸ κυρίου ἐκτιμῶμεθα, ἵνα μὴ μετὰ τὸν κόσμον καταδικασθῶμεν. 31 ὡς περὶ ἀδελφῶν μου, ὅταν ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ ποτεῖτε τὸ ποτήριον, ἀλλήλους ἐκτενέετε. 32 ἵνα ὅταν ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ ποτεῖτε τὸ ποτήριον, ἀλλήλους ἐκτενέετε. 33 ἵνα ὅταν ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ ποτεῖτε τὸ ποτήριον, ἀλλήλους ἐκτενέετε.

1 Περὶ δὲ πνευματικῶν, ἀδελφοί, οὐ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν. 2 ὅτι ὅταν ἦτε ἔθνη, ἑσθίετε τὰ ἑσθιαστήρια καὶ ποτεῖτε τὰ ποτιστήρια ἀδίκως, ἑαυτοὺς ἑαυτοῦ τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος κυρίου ἐσθίετε καὶ ποτεῖτε.

estis & bibentes hunc Panem estis comedentes enim quando oratis ad aduatum eius vsque estis comemorantes Dni nri illam mortem hunc calicem

estis & bibetis Domini Panem ex qui comederit ipse & calicem eius Domini Sanguinis est reus eo est dignus

ex edat & tunc animam suam probans homo sit hoc propter & bibit enim qui comedit is hoc calice ex & bibit hoc propter

etiam si indignè & bibit comedit animam suam ipse eodemmodo est dignus non cum cum inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

inter vos multi sunt hoc propter Domini corpus differens quoniam iudicantes nos ipsos enim si qui dormiunt & multi & infirmi quoniam

NOVUM TESTAMENTUM A. IV.